

**Finanzas & Desarrollo** es una publicación trimestral del Fondo Monetario Internacional. La revista se publica en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso.  
Edición en español: ISSN 0250-7447

Laura Wallace  
**DIRECTORA**

Jeremy Clift  
**REDACTOR PRINCIPAL**

Camilla Andersen  
Elisa Diehl  
Christine Ebrahim-zadeh  
Natalie Hairfield  
Jacqueline Irving  
**REDACTORAS**

Prakash Loungani  
**REDACTOR, críticas de libros**

Luisa Menjivar  
**DIRECTORA DE ARTES GRÁFICAS**

Lai Oy Louie  
**DISEÑADORA GRÁFICA**

Lijun Li  
Niccole Braynen-Kimani  
**AYUDANTES DE REDACCIÓN**

Con la colaboración de:  
Raghuram Rajan

**ASESORES DE LA REDACCIÓN**

Peter Allum  
Francesco Caramazza  
Adrienne Cheasty  
Paula De Masi  
Andrew Feltenstein  
Paul Hilbers  
Ashoka Mody  
Mark Plant  
Thomas Richardson  
Jerald Schiff

**EDICIÓN EN ESPAÑOL**

División de Español  
Departamento de Tecnología  
y Servicios Generales

Marcelo Mareque  
**TRADUCCIÓN**

Adriana Vilar de Vilariño  
**CORRECCIÓN DE PRUEBAS**

Maria Sara McClain  
**AUTOEDICIÓN**

Toda consulta sobre publicidad  
debe dirigirse a:

IMF Publication Services  
700 Nineteenth Street, NW  
Washington, DC, 20431, EE.UU.  
Tel.: (202) 623-7430  
Fax: (202) 623-7201

Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org)

El franquero para publicaciones periódicas  
se paga en Washington y en las demás oficinas de correo. Edición impresa por United  
Lithographers Inc., Ashburn, VA. Al Jefe de  
Correos: Se ruega notificar los cambios de  
domicilio a la dirección mencionada.

© 2004 Fondo Monetario Internacional.  
Reservados todos los derechos. Las  
solicitudes de autorización para reproducir  
artículos deben dirigirse a: Editor-in-Chief,  
*Finance & Development*

International Monetary Fund  
Washington, DC, 20431, EE.UU.

Tel.: (202) 623-8300  
Fax: (202) 623-6149

Internet: <http://www.imf.org/fandd>

*Finanzas & Desarrollo* autoriza spontáneamente  
y sin cargo alguno la reproducción, si ésta no  
tiene fines de lucro.

Las opiniones expresadas en esta publicación  
son las de los autores indicados y no reflejan  
necesariamente la política del FMI.

# CARTA DE LA DIRECTORA

**C**OMO SEÑALAMOS en diciembre, la mayoría de los países de bajo ingreso tiene pocas probabilidades de alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) para la salud en 2015 con las políticas, instituciones y asistencia actuales. Esto importa porque las metas de reducir la mortalidad infantil y materna y de frenar enfermedades asesinas como el SIDA y el paludismo son de por sí encomiables, y también porque hay nuevos estudios que indican que la inversión en salud puede impulsar significativamente el PIB per cápita. Es decir, la mejora de la salud no solo es producto del aumento del ingreso, sino que también lo promueve.

En este número, tres expertos en la economía de la salud y del desarrollo escriben sobre el tema. Pero no se quedan ahí: argumentan que las estimaciones del progreso económico han pecado por lo bajo y que los economistas probablemente subestimen las pérdidas económicas recientes causadas por el VIH/SIDA si usan el PIB per cápita como parámetro. Insisten en que sería mejor usar como indicador el “ingreso pleno”—concepto que refleja el valor de las variaciones de la esperanza de vida al incorporarlas a la evaluación del bienestar económico—, además del ingreso medido en las cuentas nacionales. En su opinión, en el caso de África con este nuevo parámetro puede observarse “la catástrofe que se avecina”. Le pedimos a Kenneth Arrow, ganador del Premio Nobel y Presidente del Comité sobre los aspectos económicos de los fármacos antimaláricos del Instituto de Medicina, que nos pusiera al día sobre la manera en que los nuevos medicamentos podrían producirse y hacerse más asequibles en los países pobres. Nos adentramos en el complejo mundo de los fármacos, las patentes y los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio, que ahora está en el candelero por la escasez y carestía de los medicamentos contra el SIDA en África subsahariana.

\*\*\*\*\*

En este número también profundizamos un poco más un interrogante: ¿viven los hogares estadounidenses por encima de sus medios? Se trata de una gran preocupación, puesto que Estados Unidos es el motor de la recuperación de la economía mundial y que el consumo de los hogares es tan importante para el crecimiento del país. Estados Unidos ocupa también nuestro *Panorama nacional*, aunque las perspectivas a corto plazo son favorables, el creciente déficit fiscal plantea dificultades a largo plazo. En “Finanzas mundiales: Pasado y presente”, Alan Taylor examina la economía globalizada de hoy y la integración de los mercados de capital del pasado. En base a un libro que acaba de publicar junto con Maurice Obstfeld, advierte que durante más de un siglo los gobiernos han tenido que lidiar con un “trilema”: la imposibilidad de tener simultáneamente una paridad cambiaria fija, un mercado de capitales abierto y autonomía monetaria.

Y como la publicación bien entendida empieza por casa, examinamos los tres estudios preparados por la Oficina de Evaluación Independiente del FMI desde que abrió sus puertas en julio de 2001. Para ello, nos dirigimos a Peter Kenen, observador veterano de las instituciones de Bretton Woods y autoridad en política económica internacional, a dos antiguos directores ejecutivos del FMI (representantes de Estados Unidos y Francia, respectivamente) y a Amigos de la Tierra (una organización no gubernamental).

*Hablando claro* tiene nuevo dueño. Raghuram Rajan, recién nombrado Consejero Económico y Director del Departamento de Estudios del FMI, advierte que las soluciones “ingeniosas” a los problemas económicos no siempre funcionan. Oriundo de India, Rajan tiene una distinguida carrera como académico e investigador. Antes de ingresar al FMI, era titular de la cátedra de finanzas en la Universidad de Chicago. En 2003, fue galardonado con el premio Fisher Black, otorgado a la persona de menos de 40 años que más haya contribuido a la teoría y la praxis de las finanzas.

**Laura Wallace**  
*Directora*

Invitamos a los lectores de *Finanzas & Desarrollo* a que nos envíen sus comentarios, que no deberán exceder de 250 palabras y podrán editarse en aras de la brevedad y la claridad. Rogamos dirigir la correspondencia a: Editor-in-Chief, *Finance & Development*, International Monetary Fund, Washington, DC, 20431, EE.UU., o por correo electrónico a [fanddletters@imf.org](mailto:fanddletters@imf.org).

